

毛澤東-沁園春·雪

kevinluo

Contents

1 作品原文	1
2 詞句注釋	1
3 白話譯文	2
4 創作背景	2
5 名家點評	2

目錄

《沁園春·雪》是無產階級革命家毛澤東創作的一首詞。該詞上片描寫北國壯麗的雪景，縱橫千萬裏，展示了大氣磅礴、曠達豪邁的意境，抒發了詞人對祖國壯麗河山的熱愛。下片議論抒情，重點評論歷史人物，歌頌當代英雄，抒發無產階級要做世界的真正主人的豪情壯志。全詞熔寫景、議論和抒情于一爐，意境壯美，氣勢恢宏，感情奔放，胸襟豪邁，頗能代表毛澤東詩詞的豪放風格。

1 作品原文

沁園春·雪 1

北國風光，千裏冰封，萬裏雪飄。望長城內外，惟餘莽莽 2；大河上下，頓失滔滔 3。山舞銀蛇，原馳蠟象 4，欲與天公試比高。須晴日 5，看紅裝素裹，分外妖嬈 6。

江山如此多嬌，引無數英雄競折腰 7。惜秦皇漢武，略輸文采 8；唐宗宋祖 9，稍遜風騷。一代天驕，成吉思汗，只識彎弓射大雕。俱往矣，數風流人物，還看今朝。

2 詞句注釋

1. 沁園春：詞牌名，又名“東仙”“壽星明”“洞庭春色”等。雙調，一百十四字。前段十三句，四平韻；後段十二句，五平韻。

2. 惟餘：只剩下。餘：有版本作“余”。莽莽：即茫茫，白茫茫一片。形容空曠無際。

3. 頓失：立刻失去。頓：頓時，立刻。滔滔：滾滾的波濤。

4. 原馳蠟象：作者原注“原指高原，即秦晉高原”。馳：有版本作“驅”。蠟象：白色的象。

5. 須：待、等到。

6. “看紅裝”二句：紅日和白雪互相映照，看去好像裝飾艷麗的美女裹着白色的外衣，格外嬌媚。紅裝：身着艷麗服飾的美女。一作銀裝。妖嬈（ráo）：嬌艷嫵媚。

7. 競折腰：爭着為江山奔走效勞。折腰：傾倒，躬着腰侍候。

8. “秦皇漢武”二句：是說秦皇漢武，功業甚盛，相比之下，文治方面的成就略有遜色。秦皇：秦始皇嬴政，秦朝的創業皇帝。漢武：漢武帝劉徹，西漢第七位皇帝。略輸：稍差。文采：本指辭藻、才華。這裏引申為文治。

9. 唐宗：唐太宗李世民，唐朝建立統一大業的皇帝。宋祖：宋太祖趙匡胤，宋朝的創業皇帝。

10. 稍遜風騷：意近“略輸文采”。遜：差。風騷：本指《詩經》裏的《國風》和《楚辭》裏的《離騷》，後來泛指文章辭藻。

11. 天驕：漢時匈奴自稱為“天之驕子”，以後泛稱強盛的邊地民族。

12. 成吉思汗：元太祖鐵木真統一蒙古後的尊稱，意思是“強者之汗”。

13.“祇識”句：是說祇以武功見長。識：知道，懂得。雕：一種鷹類的大型猛禽，善飛難射，古代因用“射雕手”比喻高強的射手。[2]

3 白話譯文

北方的風光，千裏冰封凍，萬裏雪花飄。望長城內外，祇剩下無邊無際白茫茫一片；寬廣的黃河上下，頓時失去了滔滔水勢。山嶺好像銀白色的蟒蛇在飛舞，高原上的丘陵好像許多白象在奔跑，它們都想與老天爺比比高。要等到晴天的時候，看紅艷艷的陽光和白皚皚的冰雪交相輝映，分外美好。

江山如此媚嬌，引得無數英雄競相傾倒。祇可惜秦始皇、漢武帝，略差文學才華；唐太宗、宋太祖，稍遜文治功勞。稱雄一世的人物成吉思汗，祇知道拉弓射大雕。這些人物全都過去了，稱得上能建功立業的英雄人物，還要看今天的人們。[3]

4 創作背景

1936年，紅軍組織東徵部隊，準備東渡黃河對日軍作戰。紅軍從子長縣出發，挺進到清澗縣高家溝一帶時，部隊在這裏休整了16天。2月5日至20日，毛澤東在這裏居住期間，曾下過一場大雪，長城內外白雪皚皚，隆起的秦晉高原，冰封雪蓋。天氣嚴寒，連平日奔騰咆哮的黃河都結了一層厚厚的冰，失去了往日的波濤。毛澤東當時住在農民白治民家中，深夜。見此情景，頗有感觸，填寫了這首詞。《沁園春·雪》最早發表於1945年11月14日重慶《新民報晚刊》，後正式發表於《詩刊》1957年1月號。[4-5]

5 名家點評

近代詩人柳亞子《沁園春·雪》跋：毛潤之沁園春一闕，餘推為千古絕唱，雖東坡、幼安，猶瞠乎其後，更無論南唐小令、南宋慢詞矣。